

THE SAXON NEWS

# Volksblatt

Celebrating over 100 years of Saxon Fraternalism

Published by  
The Alliance  
of Transylvanian Saxons  
Home Office: 5393 Pearl Road  
Cleveland, Ohio 44129-1597  
Tel: (440) 842-8442

ATS Founded in 1902

Friday, May 15, 2009

Issue 10

## BRANCH 11, LORAIN By Monica Gilles

Our regular monthly meeting was held on May 2 with a little smaller group of ladies in attendance. Perhaps everyone was still out enjoying the nice weather that day.

I am still happy to report that we have no ladies on the sick list. We are making Janie's job easy. Remember if you are a local member and are under doctor's care for more than one week, give Janie a call and put yourself on the sick list. You are entitled to benefits. That's what your paid dues are for.

By now, you definitely should have received the Branch survey and meeting magnet. We got a very good response to the surveys. However, most of the responses are from members that live out of the area. They would really like to participate in our events but are unable to. We did get some ideas for activities to get people more involved. The committee will be meeting to discuss the responses and we will go from there. Stay tuned for more.

The summer picnic will be held on August 23 at Mill Hollow, Shelter 2 starting at 1 pm. What different adults activities would you like to see happen? We are also coming up with different children's activities. But it is hard to plan something when only a couple of kids are there. So plan to bring the whole family! I will have more details as the date gets closer.

If anyone is interested in purchasing life insurance or an annuity, please give me a call at 440-989-8180 or 440-309-7894. I would be happy to sit down with you and discuss the different products that are available. The ATS is currently paying 4.25% on annuities with a guarantee not to go below 3.0%. That is a great rate in today's economic situation. In addition, there are so many fraternal activities open to our members.

Happy Birthday to Sisters Anne Conley, Rose Gross and Olga Theiss. Happy Anniversary to Sister Sharron Powell and her husband, Jerome.

Our President, Jeanne Petty, won the attendance prize since she was at the meeting. Sister Jane Mowery won the 50/50 door prize. They say it was just a coincidence that Jeanne picked Janie's number and Janie picked Jeanne's name. We'll have someone else pull next time.

The next meeting will be on Saturday, June 6. This is the last meeting before our summer hiatus. Please plan on coming. We would love to see your smiling faces!

## BRANCH 10, COLUMBUS By Hilda Kautz

Dick and I are looking forward to being in New Castle, Pennsylvania for the Branch Presidents' Meeting on May 16 and for the 100th Anniversary of Branch 27. It will be good to see old Saxon friends again.

Columbus had hoped to have a bus load for the Heimattag festivities in Kitchener in June, but the numbers are dwindling because of more infirmities. Several members expect to drive up, so we will be represented.

Graduation time is near and we would like to congratulate Daniel Tamburro, grandson of John and Regina Kellner, who will graduate from Jackson High School, North Canton, Ohio. He will then be off to Ohio University in Athens, Ohio in the fall. Adam Untch, grandson of Sophie Untch, will be graduating from Ohio State University with a Bachelor of Science degree in Human Resource Management, with a minor in Economics. We wish both of you much success and the best of what life has to offer.

Our thoughts and prayers for better days go to Helen Farr, John Kellner, Karl Mueller, Katherina Scholtes, and Sophie Untch.

Thanks to Dorothea Hesch for providing our refreshments at the April meeting. We didn't have an attendance prize winner. Sarah Alzner, you missed out.

Happy May birthdays to Susie Moldowan (19), Helen Farr (22), and Susie Karst (23). Happy May Anniversaries to Maria and Alfred Allert (8), Maria and Michael Lochner (16), and Doris and John Gellner (19).

Our next meeting will be Monday, May 18, at the Germania Club. We hope to have a good turn-out.

In closing, remember: "Be kinder than necessary for everyone you meet is fighting some kind of battle." Many happy summer days to everyone.

## Memorial Day, May 25

### It's more than flowers, wreaths and 'Taps'

Some years ago, we would see people with arms full of garden flowers decorating the graves of loved ones on Decoration Day. In today's busy times, it doesn't happen as much. When it does, it's more likely the people are decorating graves of departed heroes from America's wars, past and present.

Now, we celebrate Memorial Day instead. At National Cemeteries around the country, there will be flowers, the laying of wreaths by dignitaries and the playing again of "Taps."

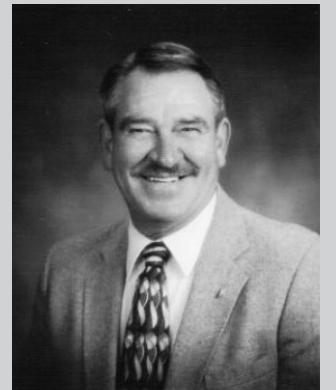
There is more to it than that. In the hearts and minds of virtually every American citizen, the memory of loved ones who have died in battle is still fresh, though it could have occurred decades ago. We remember, and we honor them.

As for those who served with the fallen, fortunately, they have less sentimental recollections. Most often, veterans prefer to remember the good times they had with their friends and buddies. That's probably how the fallen ones would prefer to be remembered.

If, on Memorial Day, you are honoring a relative who died in the American Civil War or in World War I, you won't have such memories. If you honor someone who fell more recently, remembering their smile or laugh may be tribute enough.

## PRESIDENT'S MESSAGE

By Thomas J. Manning  
ATS Nat'l President



We had a great weekend at the TSBA Bowling Tournament, which was held in Beaver Falls, PA, on April 25th and 26th and was hosted by Branches 25 and 27 of New Castle, PA. The Tournament was very well run by League President, Marie Benedict, and her fellow officers. We give great big thanks to all of you. Congratulations go out to all of the winners. A complete listing of the results will be published soon. If you look at the overall picture, everyone was a winner in one-way or another. The TSBA always welcomes new individual bowlers and/or teams. We have Ladies' Teams, Men's Teams, and Mixed Teams, so there is no excuse not to join in the fun. The TSBA Convention is scheduled for Saturday, June 13th in Youngstown, OH. If you need more information contact Jake Spor, Secretary-Treasurer, at 724-657-3773.

On May 16th we will be holding the Presidents' Meeting in New Castle, PA. This meeting is held in the years in which we do not have an ATS Convention. At this meeting, the Presidents of the local branches will be giving reports about the past year of 2008. ATS activities will be discussed, Scholarship Award winners will be announced, and Branch Sharing Checks will be distributed. We have extended an invitation to all of the Branch presidents and look forward to meeting them at that time. On that same evening we will be having the 100th Anniversary celebration for the ladies of Branch 27 in New Castle, PA. I am sure that it will be a very special occasion for them and they surely have given much time, work, and dedication to attain this milestone. Our sincere congratulations go out to them and to all of our Branches that are 100 years old or more.

With summer fast approaching, many of our Branches will not be having monthly meetings for several months. That means that any unfinished business will have to be finished before the summer break. This could be a very busy time.

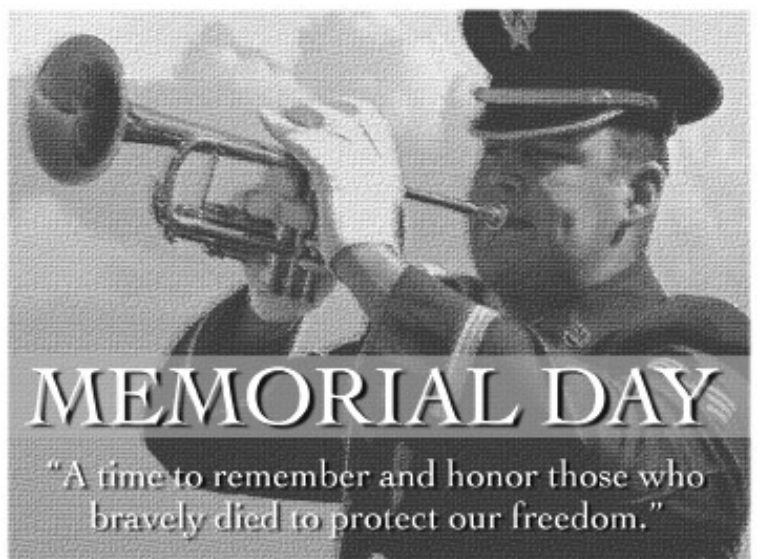
Quote of the Day: "As the saying goes, "Give until it hurts". But true, selfless giving of ourselves, as well as our possessions, should never hurt. The more we freely and willingly give to others, the more we give to ourselves."

Take care until next time, and May God Bless the members of the ATS.

THERE'S NO TIME LIKE THE PRESENT  
TO INVEST YOUR SAVINGS IN  
AN ATS ANNUITY PLAN

TIMELY - DO NOT DELAY  
MAILED WEDNESDAY, May 13, 2009

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:  
The Alliance of Transylvanian Saxons  
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597



## MEMORIAL DAY

"A time to remember and honor those who  
bravely died to protect our freedom."

**EINTRACHT  
SAXONIA  
SACHSENCOR**  
By George Schneider

Well, it looks like winter is finally over with, and spring is finally here. We sure deserve this nice weather after that long hard winter we had.

We had a real nice bus trip to New Castle, Pennsylvania and we want to thank the New Castle Männerchor for inviting us to sing at their concert. It was a wonderful evening that we won't forget for a long time. The New Castle gang is a wonderful bunch of people.

Happy Birthday greetings go out to Maria Tellman and yours truly. We enjoyed some delicious baked goods brought by Maria and yours truly. I want to personally thank everyone for their warm wishes for my birthday and all the birthday cards. Our Saxon people are a great bunch of people.

Since we have been doing a good job singing at the concerts and working really hard, our president gave us a Tuesday off as a mini vacation and we want to thank him for that.

We want to thank everyone in advance for their support of our Goulash fundraiser to be held on Sunday, May 17<sup>th</sup>. You may pick up your Krapfen anytime on Friday, May 15, 2009.

We enjoyed a very nice birthday party dinner at the Sachsenheim on May 5, 2009 coincidentally held exactly on my birthday. We want to thank everyone that made this affair a huge success, especially our cooks. Hopefully our next one will be better attended, as this one's attendance was below par. Everyone had a great time.

We want to wish Mike and Marga a very nice flight and vacation to Europe. They will be visiting friends and family in Germany and Romania and I'm sure they will have many nice stories to tell when they get back.

Amanda Seiler-Botsch President of the Cleveland Saxon Dance Group would like to thank



Music, Refreshments,  
German Food

Admission \$7.00

Free Parking

everyone that made their annual Trachtenball held on May 9<sup>th</sup> 2009 a huge success. It was a real nice affair with good food, nice dancing by the group and wonderful dance music by Hans Schobel and his Bergvagabunden as usual.

Belated Happy Mother's Day wishes go out to all our Mothers near and far. We hope everyone visited their Mothers with a card, bouquet of flowers, or at least a phone call, maybe even a nice dinner out if they live locally. For all the mothers that are no longer with us, I hope they received a nice bouquet of flowers at the cemetery if they are not buried in Europe. For all the mothers buried in Europe, all we can do is a quiet reflection on all they did for us and a nice prayer. For everyone's mothers that are still living, please spend time with them while they are still living; if not, you will regret it when they are gone!

Well, all the yard work is under way now. We are getting our gardens ready for planting. With all the rain we have been getting, the grass is sure growing now. It is hard to keep up with as it always is in spring. Green is finally here! God bless Mother Nature!

I would like to thank all my readers for their continued support of my articles. Without you I couldn't keep on writing. God bless you all! Lebe wohl!

**Eintracht Picnic Grounds**

McKee Fording Road,  
New Castle, PA

Grounds Open at 1:00 P.M.

- German Brass Band at 3:30 & 6:30
- Singing at 5 P.M. & Following Brass Band
- Music by Cleveland's Fred Ziwich till closing

(724) 652-5299 Picnic Grounds  
(724) 652-7221 Club

**Guard against  
periodontal infection**



**There's more to oral  
health than whiter teeth**

You could have the most beautiful smile in the room, but a serious condition could be developing around your pearly whites right now.

Gum disease can sneak up on you at any age. What's more, bacteria from gum disease has been linked to a higher risk of heart attack and stroke, a 14 percent greater risk of all cancers, problems for people with diabetes, and, of course, it can cause tooth loss.

Bacteria that exist in the mouth play a part in the formation of the plaque that adheres to teeth. It needs to be removed by brushing and flossing. If plaque is allowed to stay on teeth, it can harden along the gumline and act as a home for bacteria.

Tissues at the gumline may become tender and prone to bleeding. Caught early, this gingivitis is reversible with better home care and dental cleanings.

If the condition isn't reversed, pockets develop between the gums and teeth. As the pockets deepen and bacteria thrive, infections can form under gum tissue and result in tissue loss, bone loss and eventual tooth loss.

You can keep the whole process from beginning.

- Brush at least twice a day and floss at least once.
- Use a toothpaste that contains triclosan, such as Colgate Total, advises the Mayo Clinic.
- Use a mouthwash that contains thymol, as in Listerine and generics.
- Have regular dental cleanings and checkups.

Other risk factors for periodontal disease include age and medications that reduce the amount of saliva you produce. These drugs include antihistamines, antidepressants, antihypertensives and others.

**Alliance of Transylvanian Saxons**

Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129

Telephone: (440) 842-8442

E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

**National Board of Directors**

**President -**

**Thomas J. Manning** Br. 2 (814) 864-6072  
1027 West 30th St., Erie, PA 16508

**First Vice President -**

**Robert B. Cunningham III** Br. 1 (216) 398-7520  
9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426

**Second Vice President -**

**Joan Miller-Malue** Br. 4 (216) 251-6036  
12005 Geraldine Ave., Cleveland, OH 44111

**Third Vice President -**

**John Boehm, Jr.** Br. 30 (330) 821-5572  
2416 Queensbury Rd. NE, Alliance, OH 44601

**Secretary-**

**Monica M. Weber** Br. 4 (440) 356-5936  
19625 Riverwood Ave, Rocky River, OH 44116

**Treasurer-**

**Denise Aeling Crawford** Br. 8 (330) 821-5125  
15970 Cenfield St. Alliance, OH 44601

**Trustees-**

**Peter Karsti, II** Br. 30 (330) 792-2281  
4619 Canfield Rd., Canfield, OH 44406

**Ronald Benedict** Br. 25 (724) 667-7395  
PO Box 25, Edinburg, PA 16116

**Hilde P. Mueller** Br. 9 (773) 973-0923

1205 W. Sherwin Ave., Apt. 308; Chicago, IL 60626

**Jacob F. Spor** Br. 25 (724) 657-3773

2940 Plank Rd., New Castle PA 16105

**Barbara Brayn** Br 18 (330) 337-7487

1389 Brookview Dr., Salem OH 44460

**Chief Medical Examiner-**

**Dr. David E. Schuller** Br. 33 Cleveland

**National Committee Appointees-**

**Hanz Hermann** Br. 1 Cleveland (440) 892-0436

**Helen E. Aeling** Br. 8 Alliance (330) 862-2563

**Elisabeth Weber** Br. 4 Cleveland (216) 272-3504

**Ingrid Weihs-Ferguson** Br. 37 Detroit (586) 264-6136

**Robert P. Vogt, Sr.** Br. 19 Salem (330) 337-6357

**Henry Holmes** Br. 7 Farrell (724) 981-7130

The Saxon News Volksblatt (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members  
USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,  
PO Box 45198, Westlake, Ohio 44145.

"Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.

Postmaster: Send address changes to the Saxon News Volksblatt, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

**SECRETARIES TAKE NOTICE:**

**THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES  
IS FRIDAY - 12 NOON.**

You may either

**MAIL: PO BOX 45198,  
Westlake, OH 44145,**

**FAX: (440) 399-9339**

**E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com**

Articles E-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Saturday. If you did not receive confirmation, please give us a call.

**Deadline Dates for articles:**

DEADLINE	ISSUE
Friday, May 22, 2009	Friday, May 29, 2009
Friday, June 5, 2009	Friday, June 12, 2009
THURSDAY, JUNE 18, 2009***	Friday, June 26, 2009

\*\*\* PLEASE NOTE DEADLINE CHANGE DUE TO  
HEIMATTAG WEEKEND (SAXON HOLIDAY)

**Please have your articles in by 12 Noon.**

Questions?? Contact Barb or Hanz Hermann  
at (440) 892-0436.



**You don't want to miss it!**  
Kameradschaftsabend  
Heimattag 2009  
Transylvania Club Kitchener

**It's a Beach  
Party!**

Friday June 19, 2009

*A casual evening of fun and games with friends from years gone by.  
Mark it on your calendar now!*

Party starts @ 7:30pm  
\$10.00 @ the door  
Saxon Barbecue with all the trimmings,  
Music by the Saxons, Games, Door Prizes and Draws.  
Cash Bar.

Please RSVP by June 5th  
by calling the Transylvania Club @ 519-744-1191  
or emailing transylvaniacub@intown.net

Snorkels, flippers, shorts and crazy shirts are welcome!!!

See page 3 for additional  
Heimattag information!





**2009 HEIMATTAG RESERVATION FORM**  
**JUNE 19 – 21, 2009**  
**Kitchener, Ontario**



**FRIDAY EVENING "KAMERADSCHAFTSABEND"**

7:30 - 12:00 p.m. Transylvania Club Festhalle

Open Admission - No reservations required - \$10 includes light lunch

**SATURDAY EVENING**

6:00 - 12:00 p.m.

	TICKET PRICE	TICKETS REQUESTED	TOTAL
Adult	\$45.00 x _____		= \$ _____
Children	\$35.00 x _____		= \$ _____

*(TRANSYLVANIA CLUB - Dinner, Cultural Program, Dance, Festivities)*

**SUNDAY 9:30 a.m.-4:00 p.m.**

Adult	\$23.00 x _____	= \$ _____
Children	Participating \$12.00 x _____	= \$ _____
(under 12)	Non-Participating \$15.00 x _____	= \$ _____

*(Church Service and "Kundgebung" at KCI Collegiate – Schnitzel Dinner and program at the Transylvania Club)*

**\* WEEKEND SPECIAL**

(Saturday and Sunday) Adult \$63.00 x \_\_\_\_\_ = \$ \_\_\_\_\_

Children \$45.00 x \_\_\_\_\_ = \$ \_\_\_\_\_

**GRAND TOTAL**

\$ \_\_\_\_\_

*(Please enclose cheque or money order Canadian currency)*

Reservations made by (Tickets will be held in your name):

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Phone Number ( ) \_\_\_\_\_

**Transylvania Club**  
**16 Andrew Street**  
**Kitchener, Ontario N2H 5R2**

**Tel: (519) 744-1191**

**Fax: (519)-744-4777**

**Deadline for Reservations: June 1, 2009**

**[transylvaniacub@intown.net](mailto:transylvaniacub@intown.net)**

**Heimattag 2009 Motels**

**1) Destination Inn**  
 547 King Street North  
 Waterloo, Ontario  
 N2L 5Z7  
 Phone: (519) 884-0100  
 1-866-222-9175  
 Fax: (519) 746-8638

**5) Comfort Inn Kitchener**  
 2899 King Street East  
 Kitchener, Ontario  
 N2A 1A6  
 Phone: (519)-894-3500  
 1-800-424-6423  
 Fax: (519) 894-1562

\* Ask for "Transylvania Club Reunion" when making the reservation.  
 \* Depending on the number of rooms booked, there may be a discount.

**2) Thriftlodge**  
 1175 Victoria Street North  
 Kitchener, Ontario  
 N2B 3C8  
 Phone: (519)-742-7900  
 Fax: (519) 742-7950

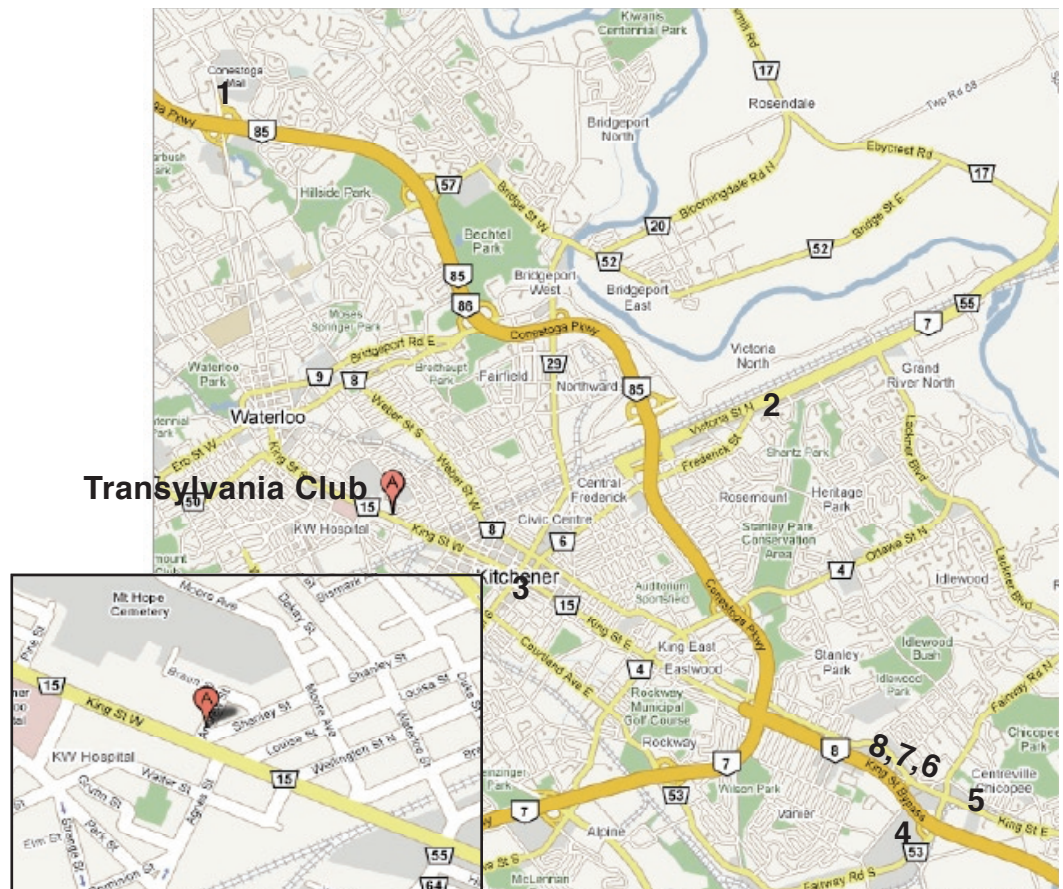
**6) Sherwood Motel**  
 1465 Weber Street East  
 Kitchener, Ontario  
 N2A 1A5  
 Phone: (519) 893-6122  
 Fax: (519) 893-4189

**3) Delta Kitchener-Waterloo**  
 105 King Street East  
 Kitchener, Ontario  
 N2G 2K8  
 Phone: (519) 744-4141  
 1-800-268-1133  
 Fax: (519) 744-4122

**7) Knights Inn Kitchener**  
 1455 Weber Street East  
 Kitchener, Ontario  
 N2A 1A5  
 Phone: (519) 893-6641  
 1-800-843-5644  
 Fax: (519) 893-9371

**4) Holiday Inn Kitchener-Waterloo**  
 30 Fairway Road South  
 Kitchener, Ontario  
 N2A 2N2  
 Phone: (519) 893-1211  
 1-800-345-8082  
 Fax: (519)-894-8518

**8) Howard Johnson Hotel Kitchener**  
 1333 Weber Street East  
 Kitchener, Ontario  
 N2A 1C2  
 Phone: (519) 893-1234  
 1-800-466-4656  
 Fax: (519) 893-2100



**ALLIANCE OF TRANSYLVANIA SAXONS IN CANADA**  
**LANDSMANNSCHAFT DER SIEBENBÜRGER**  
**SACHSEN IN KANADA**

**HEIMATTAG PROGRAM 2009**

**FRIDAY, JUNE 19TH Kameradschaftsabend**

7:30 p.m. A casual evening of fun with old and new friends Saxon Barbecue with all the trimmings – Cash bar Music by the Saxons, Games, Door Prizes and Draws \$10.00 at the door – RSVP by June 1st by calling 519-744-1191

**SATURDAY, JUNE 20th**

6:00 p.m. Official opening of the Heimattag 2009 Presentation of Flags and Honored Guests Canadian and American National Anthems Brief address by the first Vice-president of the Alliance and the President of the Transylvania Club Kitchener

6:30 p.m. **Banquet**

8:30 p.m. Introduction of Dignitaries Greeting and brief addresses

9:00 p.m. Dance – Transylvania Hofbräu Band Performances by various Cultural Groups

**SUNDAY, JUNE 21st**

9:15 a.m. Assembly for the Parade at the Transylvania Club

9:30 a.m. Church Parade to K.C.I. Collegiate

10:00 a.m. **Church Service**

11:00 a.m. **Rally**  
 Speeches by the various leaders of our Saxon Organizations  
 Cultural Program – Children and Youth Groups, Choirs, Hofbräu Band

12:30 p.m. Lunch at the Transylvania Club

2:00 p.m. Fellowship Hour with intermittent program by various groups

4:00 p.m. Official closing of Heimattag 2009

**Note: A guest dance group from Bayern, Germany will be attending the Heimattag.**

## FRATERNAL CALENDAR

### NATIONAL EVENTS

#### 2009

- May 16, 2009  
Branch Presidents' Meeting  
Hosted by Branch 27 New Castle  
100th Anniversary
- June 13, 2009  
TSBA Convention, Youngstown Saxon Club
- June 20-21, 2009  
Saxon Heimattag, Kitchener, Ontario Canada
- July 19-24, 2009  
Saxon Summer Camp at Joseph Badger Meadows  
for ages 8-13
- August 8, 2009  
ATS Golf Outing, Erie, PA
- September-October 2009  
Bowl Where You Are Tournament, Ages 6-17
- September 26-28, 2009  
ATS Teen Weekend Salem, Ohio
- September 26th, 2009  
Sängerbund Sängerfest  
Youngstown Concordia Chorus
- October 24th & 25th, 2009  
ATS Open Bowling Tournament  
Cleveland East, Ohio

### LOCAL EVENTS

- May 16, 2009  
Salem Breakfast 7-10:00am  
New Castle Br. 25 100th Anniversary
- May 17, 2009  
Cleveland Eintracht-Saxonia Sachsenchor's  
Annual Fund Raising Dinner  
Youngstown Br. 30 Pork Dinner Open to the Public!
- May 21, 2009  
Salem Line Dance Lessons 7pm
- May 23, 2009  
New Castle Br. 25 Opening Weekend @Grounds
- May 25, 2009  
New Castle Br. 25 Monday Night Drawing @Grounds  
Youngstown Br. 30 Car Show in parking lot
- May 28, 2009  
Salem Line Dance Lessons 7pm  
Salem Br. 19 Officer's Mtg 7:30pm
- May 30, 2009  
Salem Peanut Night 8:00pm - ?
- June 1, 2009  
Salem Br. 19 Meeting 7:30pm
- June 3, 2009  
Salem Retirees 11:30am
- June 4, 2009  
Salem Line Dance Lessons 7pm
- June 7, 2009  
Youngstown Br. 30 Father/Son Banquet
- June 8, 2009  
Salem Br. 18 Meeting 7pm
- June 11, 2009  
Salem Line Dance Lessons 7pm  
Youngstown Saxon Retirees meet
- June 12, 2009  
Salem Joint Social Dinner 6:30 pm
- June 18, 2009  
Salem Line Dance Lessons 7pm
- June 20, 2009  
Salem Breakfast 7-10am
- June 22, 2009  
Youngstown Men's Bocce Bash
- June 25, 2009  
Salem Line Dance Lessons 7pm
- June 27, 2009  
Salem Peanut Night 8:00 p.m. - ?  
New Castle Br. 25 Bowler's Picnic 4pm @Grounds
- June 28, 2009  
Chicago Br. 9 Picnic Lynn Woods, Morton Grove  
New Castle Br. 25 9-Pin-No-Tap Bowling Tournament
- July 1, 2009  
Salem Retirees 11:30 a.m.
- July 2, 2009  
Salem Line Dance Lessons 7pm  
Salem Br. 19 Officer's Mtg 7:30 pm  
Br. 27 New Castle no branch meeting
- July 4, 2009  
Salem 4th of July Dance 2- 6pm  
New Castle Br. 25 picnic @Grounds  
Youngstown Br. 30 Saxon Club closed

## BRANCH 5, LORAIN By Elmer Schneider

Members of Branch 5 met at the Chris Restaurant on Saturday, May 2<sup>nd</sup> for their before the meeting dinner. The attendance was way down at the dinner due to some of the members having other commitments. After the dinner members met at the American Slovak Club for the regular meeting and our attendance at the meeting was much better.

Our President Brother George Schneider was in New Castle with the Cleveland singing group. Our Recording Secretary was absent due to illness. Brother Brian Gilles filled in for Brother Jerome Powell and Brother Ned Jones, Vice President conducted the business of meeting. We thank these Brothers for their good work during the meeting.

It was approved that we send a monetary gift to Branch 27 New Castle at the Presidents' Meeting and program to congratulate them on their 100<sup>th</sup> anniversary. Also approved was the cancellation of our July

meeting which would fall on July 4<sup>th</sup>. Mark this on your calendar so you don't forget.

Members celebrating birthdays in the month of May are Brothers John Boerwinkle, Eric Koepke, Jeff Patterson, George Schneider, Brian Gilles and Juvenile member Wade Cox. We wish all these members a very happy birthday and hope they will have many more happy, healthy ones to come! Brother Brian Gilles was the only member present at the meeting who was celebrating a birthday so the members present sang Happy Birthday greetings to him.

Our attendance winner for the month of May was Brother Kyle Cassidy. Congratulations to the winner and remember you may be the next winner if you are present and signed up at our next meeting on Saturday, June 6<sup>th</sup> at 8:00 p.m. at the American Slovak Club with dinner before the meeting at the Chris Restaurant at 6:00 p.m. Hope to see a good turn out!

One of the most delightful things about a garden is the anticipation it provides.

W.E. Johns

## ATS offers your insurance, fraternal benefits, and fellowship Invite your relatives and friends to join us.

Call your local Deputy for full information on all our fraternal plans.

**Br. 1 Cleveland**  
Robert Cunningham III  
(216) 398-7520

**Br. 2 Erie**  
Tom Manning  
(814) 864-6072

**Br. 3 Alliance**  
Denise Aeling Crawford  
(330) 821-5125  
dcrawfordcpa@yahoo.com  
Helen Aeling  
(330) 862-2563  
HHA658@aol.com

**Br. 4 Cleveland**  
Joan Miller-Malue  
(216) 251-6036  
Monica Weber  
(440) 356-5936

**Br. 5 Lorain**  
Monica Gilles  
440-989-8180  
gillemo76@hotmail.com

**Br. 7 Farrell**  
Henry Holmes  
(724) 981-7130  
Bertha Chec  
(724) 342-3139  
Betty Jane Krafft  
(724) 347-7935

**Br. 8 Alliance**  
Denise Aeling Crawford  
(330) 821-5125  
dcrawfordcpa@yahoo.com  
Helen Aeling  
(330) 862-2563

**Br. 9 Chicago**  
Katharina Toecker  
(773) 274-8310

**Br. 10 Columbus**  
Hilda Kautz  
(614) 235-7661  
rkautz@wideopenwest.com

**Br. 11 Lorain**  
Monica Gilles  
440-989-8180  
gillemo76@hotmail.com

**Br. 14 & 17 Canton**  
Helen Aeling  
(330) 862-2563  
HHA658@aol.com

**Br. 18 Salem**  
Helen Aeling  
(330) 862-2563  
HHA658@aol.com

**Br. 19 Salem**  
Fred Werner  
(330) 337-6498  
Helen Aeling  
(330) 862-2563  
HHA658@aol.com

**Br. 22 Youngstown**  
Sofia B. Froom  
(330) 652-9269

**Br. 25 New Castle**  
Paul Hartfelder  
(724) 652-5106  
Ronald L. Benedict  
(724) 667-7395

**Br. 26 Merrillville**  
Randall Floyd  
(219) 942-3494

## Police Officers Memorial Day, May 15

### *In the line of duty...*

On Police Officers Memorial Day, the United States honors federal, state and local officers killed or disabled in the line of duty. Some 160 officers are lost in the line of duty each year.

The honor is well-deserved by these fallen heroes of law enforcement. It helps us and their families to know they have not been forgotten. Many businesses and community members lower their flags to half mast on this day.

The observance has been held for 46 years, since 1963. It includes special services and placement of a memorial wreath at the National Law Enforcement Memorial in Washington D.C.

In 1961, Congress asked the president to designate the day to honor the officers. President John F. Kennedy signed the bill into law on October 1, 1962. Each year since that time, the president of the United States proclaims May 15 as Police Officers Memorial Day and the calendar week in which May 15 occurs as Police Week.

This is a day to remember and honor those who have given life or limb to protect us.

### TIME FOR AN UPDATE?

Check the Beneficiary on your Insurance Policies and Annuities.

11/14/08



# Saxon Summer Camp

July 19 - 24, 2009

Ages 8 - 13

Joseph Badger Meadows Camp  
Burghill, Ohio

Summer is just around the corner and the ATS Youth Activities Committee is busy preparing activities for our junior members. One of these activities is the Saxon Summer Camp, which offers our Junior Members, ages 8 - 13, the opportunity to spend a week together in fellowship and fun at the beautiful Joseph Badger Meadows Camp located in Burghill, Ohio.

The Joseph Badger Meadows Camp is an organized camp center located on 250 acres in rural Hartford Township in Northeastern Ohio. (East of Route 7 on Hayes-Orangeville Road.) The Camp is staffed with trained and experienced counselors.

Our Saxon campers will be housed in a modern facility with dormitory-style sleeping accommodations. Haynam House is equipped with air conditioning, modern bathrooms and bunk beds. The camp facilities include an activity barn, a swimming pool, hiking trails, and dining hall.

Activities are well planned and include swimming, crafts, a climbing wall, games, nature activities, evening campfires, etc. One evening will be devoted to a discussion on Saxon traditions and culture.

The cost of the one-week camp is \$200.00 for our ATS Junior Members and \$260.00 for non-member children. We welcome our members to bring along one friend who is not a member. Also, ATS members may send their children or grandchildren (who are not yet ATS members) to the camp at the non-member cost. Each camper will receive a free Saxon Summer Camp T-Shirt.

If you wish to attend please complete the Registration Form and return it to the ATS Home Office along with a \$100.00 deposit for ATS Junior Members and \$130.00 for non-member children to the ATS Home Office by June 25, 2009. Upon receipt of your registration fee, we will send you a Camper's Health Examination Form and Personal Information Form that must be completed by you and returned to this Office by July 3rd, along with the balance of your camp fee. We will also mail you a detailed map and complete information as to arrival and departure times, and what to bring along.

The ATS Youth Activities Committee recommends that our Junior Members attend this camp. You will spend a fun-filled week in the company of Saxon children from other Branches and will create wonderful memories and develop friendships that will last a long time.

## SAXON SUMMER CAMP REGISTRATION FORM

Name \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_ Sex \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Telephone \_\_\_\_\_

Member Branch No. \_\_\_\_\_ ATS Certificate No. \_\_\_\_\_

- Enclosed is an ATS Registration Form and deposit of \$100.00 for myself
- Enclosed is a Registration Form for my non-member friend and deposit of \$130.00

My friend's name is \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_

**This Form and deposit must be received at the ATS Home Office by June 25, 2009. Balance will be due by July 3, 2009.**

Make check payable to ATS (Alliance of Transylvanian Saxons)

Mail Check and Form to:  
ATS, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597.

Signature of Parent or Guardian \_\_\_\_\_

## BRANCH 22, YOUNGSTOWN By Rosemarie Kascher

We are extremely grateful to Tom Fizet for taking the kindness to inform the ladies of Branch 22 as to projected improvements needed in our Saxon Club. Contributions to the Memorial Celebration Fund are deeply appreciated for these long needed improvements. Thanks, Tom!

What a pleasure it was to take in three new members and they are Kerry Kimble, Patrice Roscoe and Margaret Pitzer. Welcome!

Branch 22 has made scholarships available to members, a big help to those who seek higher education at YSU. The recipient, this year is the grandson of our beloved past president of Branch 22 Helen Fotiuk, Brandon Fotiuk, who has a very deserving record from Cardinal Mooney. Best wishes, Brandon.

Thinking of You were sent to Margaret Galano and Gert Prest. Get Wells were sent to Patricia Gillis and Adelheid Naples. Sympathies were sent to the families of Katharina Reschner, a long time and active member, Elsie Nelle, a lady of a respected Saxon family, Eleanor Standahar and Helen Bretz who will be missed. Our sympathies also to Carolyn Munson, who served us in catering, on the passing of her husband. Birthdays are Dorothy Klebis, Robin Fotiuk, Ann Keck and Theresa Stryffler. Anniversary congratulations to Eileen and Jim Mauch and Erna and Ken Weber. . best wishes.

There was another successful Mother/Daughter Banquet, thanks to Marianne Sawicki and her daughter Maria. The mother of the year was our ATS representative Theresa Stryffler, terrific and honor members Irma DeLuca, Helen Fotiuk, Carol McClain, Betty Deskin, Nancy Schooley and Joan Raiger.

It was decided at the calendar dinner that there will be no June meeting for Branch 22 and Branch 30 but meetings will resume in July on the 12<sup>th</sup>, however Branch 22 Officers will meet June 10<sup>th</sup> at 5:00 p.m.

Congratulations to the ladies of our New Castle Branch on their special anniversary.

Remember May 17<sup>th</sup> is our Pork Kraut Dinner!

## CHURCHES



### St. Peter's German and Saxon Lutheran Church

11423 Chicago Rd.  
Warren, Michigan 48093  
(586) 979-3850 & 979-3903  
email: St.Peters Church@msn.com  
**Pastor Jens Liedtke-Siems**  
Pastor in Residence

9:30 English  
Holy Communion  
Sunday School  
11:00 Deutscher  
Gottesdienst  
Heiliges Abendmahl,  
1. and 3. Sonntag

### St. Thomas Evangelical Lutheran Church

9509 Lake Avenue  
Cleveland, OH  
(216) 961-4870  
**Rev. Dick Williams**  
Pastor

9:43 Confirmation Class  
11:00 English Worship

German Worship  
9 am on 2nd Sunday  
Pastor Susanne Carter

### St. John's Lutheran Church

1000 Ford Road  
Highland Hts., Ohio  
(440) 449-1334  
**Rev. Paul Stork**  
Pastor

10:00 Worship Service  
10:00 Sunday School

## Travel Tip



Rainy weather can quickly ruin a vacation. To help protect yourself, you need some raingear. But

instead of buying specialized clothing, simply remember to bring along some plastic bags. Large trash bags can be used as a raincoat by cutting holes for your head and arms in the top and sides. Small zip-top bags are perfect for protecting your camera,

PORK-KRAUT DINNER  
SUNDAY, May 17th

YOUNGSTOWN SAXON CLUB

OPEN TO THE PUBLIC  
11:30 to 3:00 P.M.

\$8.50 includes coffee & pop & dessert

TAKE-OUTS - AVAILABLE

## Siebenbürgische Kultur in Dinkelsbühl erleben

Seit 2001 hat Michael Konnerth den Vorsitz des Verbandes der Siebenbürgisch-Sächsischen Heimatortsgemeinschaften e. V. inne. Konnerth hat den Heimattag in Dinkelsbühl seit seiner Ausiedlung 1979 jedes Jahr besucht und in den letzten Jahren auch aktiv mitgestaltet. Michael Konnerth wurde 1955 in Neithausen im Oberen Harbachtal geboren. Der Absolvent des Joseph-Haltrich-Gymnasiums in Schäßburg und ausgebildete EDV-Fachmann arbeitet zurzeit in einem mittelständischen Unternehmen. Im Verband der Siebenbürger Sachsen ist er vielseitig ehrenamtlich aktiv: seit 1982 im Vorstand der Kreisgruppe Göppingen (seit 1996 als Vorsitzender) und seit 1998 als stellvertretender Vorsitzender der Landesgruppe Baden-Württemberg. Im Vorstand des Bundes der Vertriebenen in Baden-Württemberg ist er Vertreter für Südosteuropa. Wie laufen die Vorbereitungen für den Heimattag und was erwartet die Besucher in diesem Jahr, wollte Siegbert Bruss im folgenden Interview wissen.

Der Verband der Siebenbürgisch-Sächsischen Heimatortsgemeinschaften wird den diesjährigen Heimattag in Dinkelsbühl zusammen mit dem landsmannschaftlichen Verband, der siebenbürgischen Jugend und dem Hilfskomitee ausrichten. Welche besonderen Akzente werden die Heimatortsgemeinschaften setzen?

Wir wollen den Besuchern des Heimattages die Vielfalt der siebenbürgischen Trachten zeigen, nicht nur beim Festumzug, bei dem die Heimatortsgemeinschaften ja immer sehr gut vertreten sind, sondern auch durch andere Programmpunkte. Schon bei der Eröffnungsfeier am Samstagvormittag wird der Chor der HOG Reußmarkt in der prachtvollen Tracht des Unterwaldes auftreten. Des Weiteren werden wir auf die Unterstützung der alten Heimat und die Erhaltung des siebenbürgisch-sächsischen Kulturgutes hinweisen.

Höhepunkt des Heimattages ist der Trachtenumzug. Haben sich die Heimatortsgemeinschaften dafür etwas Besonderes vorgenommen?

Um die Vielfalt der Trachten besser zur Geltung zu bringen, werden die Heimatortsgemeinschaften nach Regionen gegliedert aufmarschieren – mit eigenen Schildern, die



Seit seiner Ausreise 1979 jedes Jahr dabei: Michael Konnerth beim Heimattag in Dinkelsbühl, 2004.

auf diese Regionen hinweisen. Wir rechnen mit einer höheren Beteiligung, weil die meisten Regionalgruppen ihre Heimatortsgemeinschaften gut mobilisieren. Wenn das Wetter wie in den letzten Jahren mitschlägt, werden wir wieder einen schönen Trachtenzug erleben.

Peter Jacobi dokumentiert in einer beeindruckenden Fotoausstellung den dramatischen Verfall der Kirchen und Kirchenburgen in Siebenbürgen. Sind die Bilder nach Ihrer Meinung zu düster, wie einige Landsleute beanstanden haben?

Nein, das finde ich nicht. Der Künstler will vielmehr auf- und wachrütteln. Mit seinen Fotos will Peter Jacobi die Siebenbürger und Nichtsiebenbürger bewegen und für den schweren Kampf gegen den Verfall dieser wertvollen Denkmäler gewinnen. Außerdem sollte man die Bilder auch als Werke eines Künstlers betrachten, der mit dem Siebenbürgisch-Sächsischen Kulturpreis ausgezeichnet wurde.

Die Heimatortsgemeinschaften setzen sich vielfach für die Renovierung der Kirchen in ihren Gemeinden ein. Wie kommt dieser Aspekt in Dinkelsbühl zum Tragen?

Wir werden durch Vorträge und Infomaterial zeigen, was schon getan wurde, was man noch tun und wie man dabei Hilfe erhalten kann. So wird Horst Göbbel einen Vortrag zum Thema „Aus der Not eine Tugend machen. Sächsische Kirchen in Nordsiebenbürgen mit Zukunft?“ halten. Für einen zweiten Vortrag versuchen wir einen der Partner des HOG-Verbandes zu gewinnen, zum Beispiel den Siebenbürgisch-Sächsischen Kulturrat, die Siebenbürgisch-Sächsische Stiftung oder die Deutsche Gesellschaft für technische Zusammenarbeit (GTZ). Der HOG-Verband unterstützt die Heimatortsgemeinschaften, die sich für Renovierungen einsetzen, bei der Zusammenarbeit mit dem Landeskonsistorium der Evangelischen Kirche in Siebenbürgen. Auf einem Infoblatt wollen wir nützliche Adres-

sen von Ansprechpartnern für Kirchenrenovierungen zusammentragen.

Sehr beliebt ist die Brauchtumsveranstaltung am Samstagnachmittag. Was erwartet die Besucher unter dem Titel „Gut behaubtet, behütet und betucht“? Wird dabei die Trachteneinfalt der verschiedenen Regionen Siebenbürgens berücksichtigt?

Wir wollen möglichst vielfältige siebenbürgisch-sächsische Trachten zusammen mit dem Bundesfrauenreferat unter der Leitung von Enni Janesch und unter der Moderation von Ines Wenzel vorstellen. Wir hoffen, dass alle Regionen Siebenbürgens und alle Altersgruppen vom Kind bis zur Oma/Opa sowie alle Trachtenarten (Kirchentracht, Festtracht, Tanztracht etc.) vertreten sein werden. Allerdings sind wir auf Hilfe angewiesen. Leider sind bisher noch nicht alle Trachtenregionen Siebenbürgens vertreten. Daher rufe ich alle Landsleute mit siebenbürgisch-sächsischer Tracht auf, sich bis zum 7. Mai bei uns zu melden!

Ebenfalls im Zeichen der Brauchtumpflege steht die Kirchenpelzausstellung von Elisabeth Folberth. Was wird hier konkret gezeigt?

Elisabeth Folberth hat eine riesige Vielfalt an Mustern von Kirchenpelzen erfasst. Ihre Aufzeichnungen (sehr viele von Hand) sollen auch die Herstellung der Kirchenpelze dokumentieren. Mit ihren wunderbaren Aufzeichnungen will Frau Folberth das Handwerk der Kirchenpelzerstellung dokumentieren und sichern, wissend, dass Kirchenpelze auch dem Verfall geweiht sind. Neben den Aufzeichnungen und Dokumenten werden in der Ausstellung auch Kirchenpelze der verschiedenen Regionen Siebenbürgens gezeigt.

Wie weit sind die Vorbereitungen zu den verschiedenen Programmpunkten gediehen, wo ist nach Ihrer Meinung noch Handlungsbedarf?

Viele Programmpunkte sind gut in der Vorbereitung, aber es gibt noch einiges zu tun, etwa bei der Brauchtumsveranstaltung. Damit der Heimattag zur Geltung kommt, sollten sich möglichst viele Besucher einfinden. Ich lade daher alle ein, den Heimattag nicht nur am Sonntag, sondern auch am Samstag zu besuchen. Wir, der HOG-Verband und die Heimatortsgemeinschaften, werden mit allen Kräften zu einem guten Gelingen des Heimattages beitragen. Ich kann nur jedem raten: Kommt nach Dinkelsbühl und ihr werdet über das Pfingstwochenende eine Menge siebenbürgischer Kultur erleben.

Herr Konnerth, herzlichen Dank für das Gespräch.

SBZ Online  
5. Mai 2009

## Arbeiten an der Bistritzer Stadtpfarrkirche im Zeitplan

Liebe Bistritzer, liebe Landsleute und Sympathisanten der Bistritzer, es ist mir eine Freude berichten zu können, dass die Arbeiten an der Kirche und am Turm voranschreiten und der vorgegebene Zeitplan eingehalten wird. Geplant ist in diesem Jahr die Fertigstellung des Kirchendaches, des Turmdaches sowie der Innenausbau des Turmes. Das gesamte Kirchendach bis auf den Chorbereich ist abgedeckt, das Gewölbe der Kirche auf der ganzen Fläche hydroisoliert.



Die Dacharbeiten an der evangelischen Stadtpfarrkirche in Bistritz sind erfreulich weit fortgeschritten. Foto: Lucian Moise

Zurzeit werden die alten Dachlatten entfernt und Ausbesserungen am Dachstuhl vorgenommen. Die abgetragenen Dachziegel werden nach Alter und Qualität sortiert und auf Paletten gelagert. Im Turm sind Zwischenböden und Holzleitern als Arbeitshilfen eingebaut. Es wird schon am Turmdachstuhl gezimmert.

Das aus Italien gekaufte neue Stahlgerüst und Lastenaufzug für den Turm sind nebst einer Mannschaft zum Aufbau aus Italien eingetroffen. Am Boden um den Turm wurde eine Betonplatte für das Gerüst gegossen, die nach Beendigung der Arbeiten wieder abgetragen wird. Der Gerüstaufbau schreitet zügig voran. Am 29. April war man schon knapp unter der Galerie.

Die Planungsarbeiten sind bis auf Detailfragen erstellt und können zur Genehmigung vorgelegt werden (Termin: 13. Mai 2009). Am 22. April hat das Abschlussgespräch mit dem technischen Leiter der Glockengießerei Perner aus Passau, Günter Granz, in Bistritz stattgefunden. Stadtpfarrer Krauss, Hauptanwalt Gunesch und der Unterzeichner haben Einzelheiten dazu erörtert. Technische Fragen zur Statik, Stromversorgung und Platzfragen wurden mit Vertretern des Architekturbüros und der Baufirma Creativ vor Ort im Turm erörtert.

Die Entscheidung, die Glockengießerei aus Passau zu beauftragen, ist nach Prüfung der Angebote im Einvernehmen mit der Landeskirche und der Bistritzer Kirchengemeinde erfolgt. Die HOG Bistritz-Nösen ist Auftraggeber und Vertragspartner der Glockengießerei und wird auch die Rechnung bezahlen. Es werden drei Bronzeglock-

en gegossen (2 450 kg / 1 600 mm Durchmesser, 1 200 kg / 1 260 mm Durchmesser und 720 kg / 1 060 mm Durchmesser), die im Turm im Bereich der Endstation des zu bauenden Fahrstuhls aufgehängt werden. Die Montage der Glocken und der Turmuhr wird von der Passauer Firma Ende September vorgenommen. Die Glocken werden durch das Turminnere per Seilwinde hochgezogen und in einem Holzglockenstuhl nebeneinander angebracht. Lätwerk und Uhrschlagwerk werden elektrisch betrieben und elektronisch gesteuert. Das Steuerungsmodul soll in der Sakristei untergebracht werden und für alle Feierlichkeiten vorprogrammiert werden. Für besondere Anlässe, wie Beerdigungen, können die Glocken per Funk ferngesteuert aktiviert werden. Die Firma Perner übernimmt die übliche Garantie über zehn Jahre für Glocken, Joch und Glockenstuhl. Im ersten Jahr nach der Montage erfolgt eine kostenlose Wartung, in den Folgejahren muss eine kostenpflichtige Wartung vereinbart werden, um die Garantie nicht zu verlieren. Für Elektronik und elektrische Teile wie Lätwerk und Uhr wird eine Garantie für zwei Jahre übernommen.

Die Zahlungen sind fällig: 30 Prozent bei Auftragsvergabe, 30 % bei Gus und Restzahlung nach Inbetriebnahme. Die erste Zahlung (35 700 Euro) wurde bereits getätigt. Durch die großzügige Spende aus der Schweiz von Kirchengemeinde Rheinfelden (32 951 Euro) ist die Finanzierung des Projekts Glocken und Turmuhr von insgesamt rund 119 000 Euro

Fortsetzung auf Seite 7

## Großprobstdorfer Heimatbuch geht in Druck

Anfang September 2009 kann der zweite Band des Großprobstdorfer Heimatbuches in Druck gehen. Das Buch kann nur durch Selbstfinanzierung gedruckt werden. Um die Auflagenhöhe zu bestimmen, muss die Anzahl der Interessenten angegeben werden. Je mehr Bestellungen vor dem Druck eingehen, desto preiswerter wird das Buch.

Das Buch wird ca. 500 Seiten stark sein, davon sind zwei Drittel Bilder von ausgearbeiteter Qualität, darunter viele historische Aufnahmen aus dem 18. und 19. Jahrhundert, und ein Drittel Text. Die Autoren sind Dr. Paul Gerhard Schullerus, Dr. Helmut Klima, Alfred Bloos, Dr. Ernst Wagner und Dr. Helmut Kelp.

Wer jetzt zögert und die Bestellung verpasst oder später das Geld nicht überweist, hat das Nachsehen, es wird keine weiteren Auflagen oder Nachbestellungen geben.

Wenn der Preis feststeht, werden wir Sie benachrichtigen. Bestellungen bei Dr. Helmut Kelp, Kalkseestraße 27, 15569 Woltersdorf, Telefon: (0



33 62) 70 08 17, E-Mail: juttakelp[at]web.de.

Geben Sie bitte bei Ihrer Bestellung (ob per Brief oder per E-Mail) Ihren Namen und Ihre Adresse mit Telefonnummer gut lesbar an und machen Sie auch über Mundfunk Reklame für das Buch. „Die Heimat ist ja nie schöner, als wenn man in der Fremde von ihr spricht.“

Gerlinde Haidu, Dipl.-Ing. Peter Doniga Dr. Helmut Kelp

SBZ Online  
9. Mai 2009

## Sammelspenden bei feierlichen Anlässen für die Stiftung Siebenbürgische Bibliothek

Oft haben die Spenden von Institutionen, z. B. von Nachbarschaften, Kreisgruppen, Heimatortsgemeinschaften, ihren Ursprung in Aufrufen an die Mitglieder, anlässlich von Veranstaltungen die Stiftung beim Aufbau zu unterstützen. Genau wie bei Spenden von Einzelpersonen ehrt die Stiftung diese Organisationen durch einen Eintrag in die Stiftertafel, sobald die Summe der gespendeten Beträge 1 000 Euro erreicht hat.

Ab jedem Eintrag wird von neuem aufgerechnet, was zur Folge hat, dass einige Personen und Institutionen bereits mehrfach in der Stiftertafel geführt werden. Sammelspenden bieten auch Familien oder Einzelpersonen, etwa bei Geburtstagen, Familienfeiern, oder anderen festlichen Anlässen, eine gute Gelegenheit für einen ehrenden Eintrag in die Stiftertafel.

Die Idee dabei ist, lieber etwas zu verschenken, als Geschenke anzunehmen. In einer Zeit, in der es zunehmend schwieriger wird, ein originelles oder nützliches Gastgeschenk zu finden, weil die Haushalte oftmals komplett ausgestattet sind, entschließen sich manche Jubilare und andere Gastgeber zum Verzicht auf persönliche Geschenke. Sie bitten vielmehr die geladenen Gäste und Gratulanten, stattdessen einen entsprechenden Betrag für die Stiftung bereitzustellen oder mit dem Vermerk des Anlasses direkt zu überweisen. Auf diese Weise können sie gleichzeitig drei Erfolge für sich verbuchen: Erstens beherzigen sie die Maxime: Geben ist seliger denn Nehmen; zweitens tun sie eine für die Gemeinschaft nützliche Tat; und drittens vermeiden sie damit eine Anhäufung unnützer oder mehrfach vorhandener Gegenstände in der Wohnung.

Die eingesammelten Beträge überweist der Gastgeber an die Stiftung. Ist die überwiesene Summe allein oder zusammen mit vorherigen Spenden groß genug, erfolgt ein Eintrag in die Stiftertafel. Überweisen die Gratulanten ihre Beträge direkt an die Stiftung, können sie ihre Bilanz für einen Eintrag verbessern.

Des Öfteren werden Spendenaufrufe auch dafür genutzt, verstorbener Angehöriger durch einen ehrenden Eintrag in die Stiftertafel dauerhaft zu gedenken. Manchmal ist es sogar der Wille des Verstorbenen, dass bei seiner Beisetzung auf Blumen und Kränze weitgehend verzichtet wird und die Trauergemeinde stattdessen die Stiftung unterstützt. Damit erweist er unserer siebenbürgisch-sächsischen Gemeinschaft noch einen letzten Dienst, für den ihr diese in Dankbarkeit verbunden bleibt. Unabhängig davon, wie die Marke von 1 000 Euro erreicht oder überschritten wird, sei es durch Sammelaktion, Einzelüberweisungen mit dem Vermerk des Anlasses oder kombiniert, wird der Verstorbene mit dem Zusatz post mortem in die Stiftertafel eingetragen und damit für sein Engagement gewürdigt.

Hatto Scheiner  
SBZ Online  
9. Mai 2009

## Rotkäppchen in siebenbürgisch-sächsischer Mundart

Stumme Tonbänder sind zum Leben erweckt worden und reden – sächsisch! Lagerndes Archivmaterial beginnt auf einmal zu erzählen: „Et wor emol ...“ So heißt die Doppel-CD, die das möglich macht. Herausgeber ist der Verband der Siebenbürger Sachsen in Deutschland e.V., wo sie auch zum Preis von 12 Euro, zuzüglich Versand, bestellt werden kann. „Sachsesch Wält“ weist auf dieses verdienstvolle Projekt anhand der wort- und möglichst lautgetreuen Umschrift des ersten Märchens dieser Auswahl hin: Die siebenjährige Edda aus Schellenberg erzählt Rotkäppchen.

Et wor imol e Me ... ~ en Moetter uche Medchen, dāt Medchen hatt Rotkäppche gehießen. End dāi Moetter hatt et gescheackt, et sāl ba seng Grißi gohn, dā hatt am Bäsch gewunt, se wor krunk. En hatt em allerhund gegien, Wen uch Toert, uch allerhund, end de Moetter hatt gesot: „Te sāl awwer nierest am Weech stoh bleiwen!“ Det Medchen hatt gesot: „Chea“, end wor gegeongen.

Norr af iemol wor der Wuulf kunn en hatt gesot: „Wur gihste, Rotkäppchen?“ Det Rotkäppchen hatt gesot: „Bā meng Grißi.“ End der Wuulf hatt gesot: „Pläck er uchen puer Blumen, se wid sich jo froin. Awwer wo wunt deng Grißi?“ End det Rotkäppchen hatt gesot: „Do farr am Bäsch ba den droi Tannen.“ End der Wuulf wor schniel gelufen end wor ännegegeongen, hatt de Griße freßen, hatt sich den Uußespäjjel afgedon en hatt sich det Schlofhemd ugeziügen en hatt sich de Kapp afgedon, wor ant Bāt geliēen end hatt geschlofen.

End wā det Rotkäppche kum, hatt et gesot ~ hatt et ugeklopt en wor erākunn en hatt gesot: „Awwer Grißi, wat fir griß Uußen host tea!“ End der Wuulf hatt gesot: „Datt ich dich beßer sāl kun.“ Dro hatt det Rotkäppche gesot: „Awwer Grißi, wat fir en griß Nuas host tea!“ – „Datt ich dich beßer reche kun.“ – „Awwer Grißi, wat fir griß Ihren host tea!“ – „Datt ich dich beßer hire kun.“ – „Awwer Grißi, wat fir en griß Miell host tea!“ – „Datt ich dich beßer freße kun.“ En dro wor der Wuulf afgestunden en hatt et freßen.

End dronn wor der Jājer do verbāigegeongen end hatt

## Bistritzer Stadtpfarrkirche Fortsetzung von Seite 6

gesichert. Weitere Kosten, die noch anfallen werden, sind Speditionskosten von ca. 1 200 Euro sowie Kosten für das Hochziehen der Glocken im Turm, beides Kostenpunkte, die nicht Gegenstand des Vertrages sind. Auch diese Finanzierung ist gesichert. Die Beschriftung der Glocken soll auf Vorschlag der Kirchengemeinde Bistritz in Abstimmung mit dem Vorstand der HOG erfolgen.

Auf einer Bronzetafel im Turm soll auf das Brandereignis, die Geschichte der Glocken und auf Spender hingewiesen werden. Anfang Oktober, ein Termin muss noch vereinbart werden, soll die Glockenweihe im Rahmen eines festlichen Gottesdienstes erfolgen, zu dem alle herzlich eingeladen sind.

Dr. Hans Georg Franchy  
SBZ Online  
8. Mai 2009



Darstellung von Gustave Doré

geduicht: „Wat äs māt deser Grißer? Äs se esi stark krunk?“ Wor ännegegeongen, hatt de Wuulf gesāhn, hatt em de Beoch afgeschnitten, end det Rotkäppchen uch de Griße woren ereouskunn, en hadde gedranken uch geßen, end der Jājer wor dro hiemegegeongen ... end de Geschicht wor eous.

### Danksagung

Höchster Dank und Anerkennung gebührt allen, die an der Entstehung dieser Doppel-CD „Et wor emol ...“ beteiligt waren.

Durch sie wird die „Feldforschungsarbeit“ zur Dokumentation unserer Mundart, die zwischen 1966 und 1975 in Siebenbürgen geleistet worden ist, einem breiten Publikum zugänglich gemacht. Die Doppel-CD enthält eine Auswahl von Märchen. Weitere Texte können im Internet angehört werden unter [www.siebenbuerger.de/medien/sprachaufnahmen/](http://www.siebenbuerger.de/medien/sprachaufnahmen/).

Bernddieter Schobel  
SBZ Online  
5. April 2009



SÄCHSISCH-REGEN  
R: Reghin H: Szászregén

## What to expect this year, next year The stimulus package and you

The \$787 billion stimulus package, signed by President Barack Obama, includes tax benefits and spending increases that will directly benefit many Americans.

**Reduction in income tax:** The IRS is updating withholding tables to incorporate the Making Work Pay tax credit of \$400 for singles and \$800 for couples. When employers receive the new tables, the changes will be made.

**First time homebuyer tax credit:** Singles with income of up to \$75,000 and couples earning up to \$150,000 who buy their first home (or who haven't owned a home in the last three years) can claim a tax credit of up to \$8,000, or \$4,000 for singles, which does not have to be paid back. The home must be bought between January 1 and December 1 (not December 31) of 2009.

This is an "above the line" tax credit, which means you don't have to itemize taxes to get it.

**New car tax credit in 2009:** Individual taxpayers who earn up to \$125,000 in 2009 (\$250,000 for couples) will be able to deduct state taxes, local sales taxes and excise taxes paid for the purchase of any new car, light truck, recreational vehicle or motorcycle priced at up to \$49,500. This is also an "above the line" tax credit.

**New car tax credit in 2010 and 2011:** Taxpayers can claim a tax credit of up to \$2,500 for the purchase of a plug-in hybrid until manufacturers sell more than 200,000 of them. The credit starts at \$417.

**One-time check for Social Security, Supplemental Security Income, railroad retirement benefits and veter-**

**ans disability compensation:** \$250 checks are scheduled to be mailed in June 2009.

### For the unemployed

**Unemployment benefits:** Beginning on March 2, unemployment benefits increased by \$25. For 2009, the stimulus plan exempts the first \$2,400 of unemployment benefits from federal income taxes.

**Job training funds:** The stimulus increases money states get for job training. To find a local job training program, visit [www.servicelocator.org](http://www.servicelocator.org).

**COBRA assistance:** Those who lost jobs between September 1, 2008 and February 17, 2009 will have government assistance to pay for 65 percent of COBRA healthcare coverage.

**Food stamps:** Beginning in April, qualified recipients will get an additional \$20 to \$24 in stamps each month.

### Education

**Pell Grants:** The recovery bill increases the maximum Pell Grant, funds for low-income undergraduates and certain post-graduate college students, by \$500 for two years starting July 1. Maximum grant for 2009 will be \$5,350. It will be \$5,500 in 2010.

**Higher education tax credit:** The new \$2,500 annual tax credit can be claimed on tax returns filed in 2010 and 2011.

**529 plans and computer expense:** Money withdrawn from a 529 college savings plan is taxable if not used for a qualifying expense. Under the stimulus plan, computer-related expenses are allowable.

## BRANCH 4, CLEVELAND

By Joan Miller-Malue

Next monthly meeting will be held on Monday, May 18<sup>th</sup> at 8:00 pm. Remember to bring your mystery item for the evening's auction. Don't tell anyone what is inside your package.

Our bowling team was present at the TSBA Tournament that was held in New Castle, and that is about the only thing we can say about our bowling talents that weekend. However, we had good time and that's what it is all about. We thank the New Castle bowlers for their hospitality and their delicious schnitzel dinner. During the TSBA season our team placed Second and we placed First in a Team High Series. Stephanie Miller-Hanek came in Third for High Series Handicap and Jenny Miller came in 4<sup>th</sup> in High Game Scratch. Our Cleveland-East team member, Arline Suts, just ran away with too many awards that I lost count. The TSBA Bowlers' Convention will be held in Youngstown on Saturday, June 13<sup>th</sup>. If there are any members interested in joining Branch 1 or 4's bowlers please contact Carl J. Schmitz at (440) 235-3343. It would be great to get more Cleveland members involved in the TSBA.

A reminder to our Junior Members, ages 8 - 13, that Saxon Summer Camp will once again be held at Joseph Badger Meadows Campgrounds in Burghill, Ohio starting July 19- 24<sup>th</sup>. This is a beautiful facility that provides the children a modern convenient housing, a full week of camp activities that includes swimming, hiking, campfires, games, etc. This is a great chance for our members to get to know each other. The cost is \$200 for ATS Junior member and if they bring along a friend, cost for a non-member is \$260. Please send in your registration form by June 25<sup>th</sup>.

I have heard that the Cleveland Saxon Dance Group along with several other Cleveland members will be attending the 2009 Saxon Heimattag in Kitchener, Ontario the weekend of June 19-21. We encourage our members to join in this special celebration of our Saxon heritage. This is a Saxon reunion and we share with our Canadian Saxons. Make plans to attend, deadline for meal reservations is June 1<sup>st</sup>. A German saying that Trustee Marie Tellman had given me: "Der Liebe und des Lebens Freud ist Erinnerung." Translation: The fun of love and life is memories. Let's make some memories at this year's Heimattag.

### Answer

#### Tennis Time Crossword

C	U	P		S	L	U	M	P
A	L	L		E	E	R	I	E
R	N	A		B	A	N	N	S
B	A	N	Y	A	N		I	T
			T	A	C	T	S	
A	M		N	E	O	C	O	N
W	A	C	K	O		U	K	E
A	D	I	E	U		M	R	S
Y	E	S	E	S		S	A	T

## ATS SAXON RELIEF FUND



Help us help  
Helft uns  
Helfen!  
Help us help

We petition our Saxon fraternal community - members, branches, affiliate organizations, and friends to continue to support our Saxon Relief Program.

The need is still great and we ask our members and friends to continue to support our Saxon Relief Fund program with generous contributions.

Please send your contributions to our ATS office, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129. Write checks payable to the "ATS SAXON RELIEF FUND". Thank you for your help!



**NOTE:** Gift packages can be ordered for delivery to a specific relative or friend in Transylvania for a minimal cost of \$40.00. Send your check payable to the "ATS Saxon Relief Fund" and the **exact name and address** of the recipient to our ATS Office. Please print or type for clarity. The package contents include non-perishable items such as: Coffee, Milk, Cocoa, Sugar, Rice, Flour, Margarine, Soup, Chocolate, Cheese, Sausage, Yeast, etc.

## BRANCH 30, YOUNGSTOWN

By Tom Fizez

The outdoor Flea Market opened on Tuesday, May 5<sup>th</sup>. It is open from 8:00 AM to 2:00 PM in the parking lot of the Saxon Club; spots are available; see Marty Eberth. Saxon members are urged to be vendors, also to come out to see what is offered for sale. Snacks and drinks will be available for purchase. Chris Ludt and Rich Eberth are helping Marty. He can use other help on occasion.

Bar Bingo and Stein Night is being held in the Bar and Lounge on Tuesday from 8 to 10 PM. On Thursday, from 8 to 10 PM, will be Karaoke and Stein Night. Bring your own Stein or purchase one at the Bar, and try your luck or your skill for a little extra enjoyment.

A work party is held on the 3<sup>rd</sup> Saturday of each month. For June it will be Saturday the 20<sup>th</sup>. If you cannot make it call Ralph Scheetz at 330-533-3424. If you can come on another day of the week call Ralph.

The Austintown Memorial Day Car and Bike Show will be held Monday May 25, 2009, from 12 noon until 6:00 PM. at the Saxon Club 710 S. Meridian Road Austintown. If you have a Bike, Antique, Pro Street or Show Car, enter to have it on display, cost of entry is \$ 5.00. Please sign the list on the Bulletin board for entries. The Saxon Club will be selling food and drinks. If you can help or want to enter contact Marty Eberth, 330-533-4618 or Walter Benesch, 330-792-9357. Should be a fun time.

Those known to be on the sick or mend list are: Mike Hedrich, Surgery on April 21, and John Price.

At the May, 3<sup>rd</sup> meeting of Branches 22 and 30 it was agreed upon to do some work on

the Ladies Room in the Lounge, to improve on the appearance of, and to make it more inviting. Also, to give the Ballroom some customer appeal, for those using the Ballroom for showers, weddings, banquets and other affairs including our own use, and to install new handrails on either side of the stage. We are asking all members of the Saxon Club to consider contributing to these projects. Make your contributions to the Memorial and Celebration committee and designate for Ballroom and Ladies Lounge. When the estimated cost is determined, we will be able to start; this is why we are coming to you now, to be able to do the work soon.

The next Branch 30 Pork and Kraut Dinner in the Ballroom will be on Sunday, May 17. Dinner will be served from 11:30 AM until 3:00 PM. The menu is roast pork, Kraut, mashed potatoes and gravy, rolls, butter, applesauce, cake, coffee and tea. Beer and soft drinks can be purchased. Takeouts are available. Dinners will resume in September. Volunteers are always welcome. Tell other members and your friends about the delicious dinner.

The Afternoon Bocce play will begin on Monday, May 18<sup>th</sup>. Time will be 12:00 noon. Play will be Monday only. If more teams sign up we will play with the other schedule. Call Tom Varley at 330-799-5563; he will assist you. Tom would like help with the operation of the league; give him a call.

The Saxon Heimattag will be held in Kitchener, Ontario on the weekend of June 19-21. Look for the Reservation Form in the *Volksblatt* for program, food and lodging. Contact the ATS for bus transportation or self-driving.

So Goes the News.



## Have a Safe Memorial Day Weekend

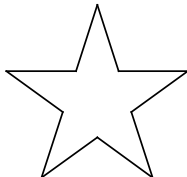
Memorial Day marks the beginning of the summer recreation season. Unfortunately, it can sometimes be a time for accidents. Make sure that you and your family are safe this Memorial Day weekend by remembering these simple safety tips.

### Drive Safely

More people will be on the road on Memorial Day weekend, making for congested roads and highways. Don't forget to always wear your seatbelt and observe all posted traffic signs and speed limits. It is especially important for children to be in proper child safety seats in your car. And never drink and drive.

### Play Safely

If you are going to be spending time near or on the water, don't forget to be safe. If you will be on a boat, wear a life jacket, follow all boating rules, and don't operate a boat while drinking. If you will be swimming, remember to swim with a buddy, swim only in safe water, and never dive into shallow water. All children should be supervised at all times around any type of water. If you will be spending any time in the sun, don't forget to use sunscreen and wear a hat.







**SALZBURG**  
R: Ocna Sibiului H: Vizakna

Foto: G.Gerstner



**SANKT GEORGEN bei Kronstadt**  
R: Sfintu Gheorghe H: Sepsiszentgyörgy



**SANKT GEORGEN bei Lechnitz**  
R: Singeorgiu Nou H: Szászszenygyögy

Foto: G.Gerstner



**SCHAAL**  
R: Soala H: Sálya

## HELP

Attend the monthly meetings of  
your Branch. Help make your  
Branch a healthy Branch.



## CONCORDIA CHORUS, YOUNGSTOWN

By Flora Pamer

### † KATHARINA RESCHNER

The Martin Reschner Family asked me to inform the readers of the *Volksblatt* that Katharina, "Katy" Reschner, suddenly passed away on April 12th in Flagstaff, Arizona. Katy was born in Mettersdorf, Transylvania in 1931, and came to Youngstown with her husband, Martin, in 1951. They lived in Youngstown until they moved to Arizona in 1987. During these 36 years, Katy was actively involved in the Saxon Club, the Alliance of Transylvanian Saxons, the Dance Group, the Honterus Lutheran Church, and especially the Concordia Chorus. She loved singing and was a faithful member of the Chorus. We can never forget the wonderful trips to Mexico she and her husband Martin arranged. In 1976 they were our tour guides on our European Concert Tour.

Katy was always concerned for everyone, and we truly loved her for her happy outlook and sense of humor. She also was an artist when it came to crocheting, sewing and needlepoint. Katy and Martin would have celebrated their 60th wedding anniversary this coming September. She leaves behind her husband, Martin, a son, Marty of Youngstown and a daughter, Kate of Flagstaff. She also leaves behind her brother, John Thomae of Austintown and two sisters, Sofia Pusztai of Brunswick, Margaret Shuger of Youngstown, and many nieces and nephews and will be sadly missed by all who knew her. Among the many things, big and small, that she left behind, Martin found the following poem in her jewelry box:

*Don't grieve for me, for now I'm free.  
I'm following the path God laid for me.  
I took His hand when I heard His call.  
I turned my back and left it all.  
I could not stay another day  
to laugh, to love, to work, or play;  
Tasks left undone must stay that way.  
I found that peace at close of day.  
If my parting has left a void,  
then fill it with remembered joy;  
A friendship shared, a laugh, a kiss,  
ah yes, these things I too shall miss ....  
Be not burdened with times of sorrow.  
I wish you the sunrise of tomorrow.  
My life's been full, I've savored much:  
Good friends, good times, a loved ones touch.  
Perhaps my time seemed all too brief,  
don't lengthen it now with utter grief.  
Lift up your hearts and share with me,  
God wanted me now ... He set me free.*

Our condolences to the entire Reschner Family.

The Concordia Chorus

## CONCORDIA CHORUS, YOUNGSTOWN

By Flora Pamer

On April 18th we observed and celebrated along with our many guests and friends the 34th annual NIGHT IN VIENNA. The musical program was under the direction of the very gifted and accomplished pianist Sarah Phillips Kopp. We opened the program with the very appropriate "A Song of Joy" by Beethoven, and continued with lilting melodies by Johann Strauss, Antonin Dvorak and Sigmund Romberg. Eileen Crawford and Dorothy Weitzman sang the beautiful duet the "Barcarolle" from "The Tales of Hoffman" by Jacques Offenbach. One of the great numbers of the concert was the "Kuenstlerleben Walzer" by Johann Strauss, featuring the ensemble with William Ambert, Kris Harper, Kimberly Hasara, Daniel Laginya, David Pratt and Kevin Tomb. Erwin Bendel's arrangement "Im Weissen Roessel am Wolfgangsee" was also on the program with Bill Ambert as soloist. The meaningful words as well as the melody of "The Battle Hymn of the Republic" were a fitting finale for our concert.

The gala Schnitzel dinner,

which was served prior to the concert, was supervised by our general chairlady of the evening Claudia Baer and her committee. The dining room chairlady was Dorothy Weitzman, and Darlene Nischwitz was in charge of tickets. Marie Bokesch arranged the beautiful flowers, our chorus president Dick Bowden was greeter and MC, and Margaret Lorimer designed and arranged the beautiful programs.

Sincere thanks to all who again helped tirelessly to make the evening a success, the friends who helped us serve, the chorus members who helped all day and also baked, the soloists for their extra effort to enrich the concert, and especially Bill Ambert and his friends. Finally, we say a big THANK YOU to all our faithful friends and patrons who continue to support the Concordia Chorus and we hope and pray that we may continue to celebrate with you in the future.

Concordia Chorus  
The Committee



We remember our Sisters and Brothers who have departed this life in recent days. Our sincere sympathy is extended to the members of the bereaved families.

### Elizabeth M. Drechsler

Age 100  
Died: March 21, 2009  
Branch 9 Chicago, IL

### Frank I. Dodson

Age 95  
Died: April 6, 2009  
Branch 2 Erie, PA

### Virginia S. Benkart

Age 85  
Died: April 17, 2009  
Branch 2 Erie, PA

### Ruth Mazur

Age 82  
Died: April 24, 2009  
Branch 34 Cleveland, OH

### Edward Falk

Age 87  
Died: April 29, 2009  
Branch 19 Salem, OH

### John Morschhauser

Age 95  
Died: April 30, 2009  
Branch 2 Erie, PA

## Quotations: Integrity

The time is always right to do what is right. --

Martin Luther King, Jr.

The true perfection of man lies not in what man has, but in what man is. --

Oscar Wilde

This above all: to thine own self be true, and it must follow, as the night follows day, thou canst not then be false to any man. --

William Shakespeare

To aim at the best and to remain essentially ourselves is one and the same thing. --

Janet Erskine Stuart

If you have integrity, nothing else matters. If you don't have integrity, nothing else matters.

Alan Simpson

Real integrity is doing the right thing, knowing that nobody's going to know whether you did it or not. --

Oprah Winfrey

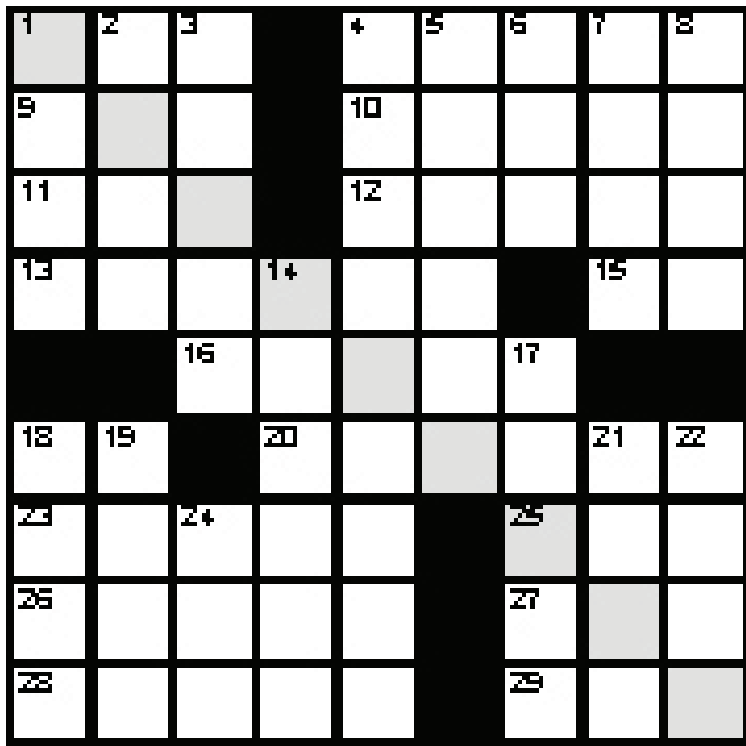
Have the courage to say no. Have the courage to face the truth. Do the right thing because it is right. These are the magic keys to living your life with integrity. --

W. Clement Stone

The supreme quality for leadership is unquestionably integrity. Without it, no real success is possible. --

Dwight David Eisenhower

## Tennis Time Crossword



### Across

1. Trophy
4. Sag
9. 100%
10. Bone-chilling
11. Cellular stuff
12. Marriage announcement
13. Indian ficus with aerial roots
15. The thing named
16. Considerations
18. Before noon: Abbr.
20. Type of conservative
23. Nutcase
25. Arthur Godfrey played it
26. Goodbye
27. "\_\_\_ Doubtfire"
28. Affirmatives
29. Convened

### Down

1. Low-\_\_\_ diet
  2. Arm bone
  3. Flora
  4. Greasy
  5. Shack
  6. Ashes holder
  7. Short skirt
  8. Fly, e.g.
  14. Bronx Bomber
  17. Films of impurities
  18. Not at home
  19. Earned
  21. Creole vegetable
  22. Egg holder
  24. Alliance that includes Ukr.
- (Headline is clue to the shaded diagonal word.)

## May is National Bicycle Month

Do you remember riding your bike to the top of a hill and the exhilaration as you coasted down with the wind whipping at your hair? Bike riding today can be the same fun experience but it also has other benefits.

Bicycling can be economical. With the higher prices for fuel, riding a bike saves money. In this day and age, bicycling may be the only way a person can travel to work.

Bicycling helps the environment. Motor vehicles produce greenhouse gases.

Riding a bicycle is great cardio exercise. Cycling can burn up to 300 calories every thirty minutes. Bicycling can be family time. Whether cycling to a favorite nature spot or riding around the neighborhood, bikes bring people together. It's a recreational physical activity that can be enjoyed by people of all ages.

May is National Bike Month. To celebrate, the League of American Bicyclists is promoting Bike-to-Work Week from May 11-15 and Bike-to-Work Day on Friday May 15. Many communities are planning special events for the month. To find events go to [www.bikeleague.org/pro](http://www.bikeleague.org/pro)



grams/bikemonth.

While bicycling during May or any other month it pays to follow safety rules.

- Stay on the right side. Ride in single file.
- Use hand signals before turning and be sure your bicycle is equipped with reflectors.
- Wear light-colored clothing at night and at dusk.
- If you start to skid as you stop, ease up on the brake a bit. Add pressure a little at a time.
- When it rains or snows, remember it takes longer for wet brakes to stop so give yourself a little extra time.

And take the time to enjoy your ride. That's good for your health too.

## Trivia Teaser

### First Ladies

1. Which First Lady collaborated with her pet springer spaniel to write the best selling book "Millie's Book"? a-Hillary Clinton, b-Laura Bush, c-Barbara Bush, d-Eleanor Roosevelt.

2. What was the real first name of Lady Bird Johnson? a-Claudia, b-Merle, c-Katherine, d-Mary.

3. Which First Lady gave a tour of the White House for a TV program, earning a special Emmy Award? a-Nancy Reagan, b-Laura Bush, c-Jackie Kennedy, d-Bess Truman.

4. Which First Lady worked as a professional dancer with the Martha Graham Company? a-Michelle Obama, b-Betty Ford, c-Laura Bush, d-Nancy Reagan.

5. Which First Lady met her future husband at Stanford University where she was the only female geology major? a-Frances Folsom Cleveland, b-Caroline Harrison, c-Julia Tyler, d-Lou Hoover.

6. The wife of which President was nicknamed "Lemonade Lucy" because she refused to allow hard liquor to be served at the White House? a-John K. Polk, b-John Tyler, c-Rutherford B. Hayes, d-Chester Arthur.

7. Which first name was shared by the wife of Theodore Roosevelt and the second wife of Woodrow Wilson? a-Harriet, b-Nellie, c-Edith, d-Sarah.

8. Barbara Bush's maiden name was the same as the surname of which President? a-Woodrow Wilson, b-Calvin Coolidge, c-John Kennedy, d-Franklin Pierce.

9. Which First Lady was chosen by inventor Samuel F. B. Morse to have the honor of being the first private citizen to send a message via telegraph? a-Dolley Madison, b-Louisa Adams, c-Mary Todd Lincoln, d-Julia Grant.

10. The surname of Dolley Madison's first husband was the same as the maiden name of which other First Lady? a-Hannah Van Buren, b-Sarah Polk, c-Rosalynn Carter, d-Mary Todd Lincoln.

### Answers to 'First Ladies'

- 10-d, Mary Todd Lincoln
- 9-a, Dolley Madison
- 8-d, Franklin Pierce
- 7-c, Edith
- 6c, Rutherford B. Hayes
- 5-d, Lou Hoover
- 4-b, Betty Ford
- 3-c, Jackie Kennedy
- 2-a, Claudia
- 1-c, Barbara Bush

## May 17: Armed Forces Day

We welcome the opportunity to pay tribute to the men and women of our Armed Forces ... to all the individuals who are in service to our country all over the world.

For most service members, Armed Forces Day won't be a matter of parades. They will be in their assigned countries and in the line of duty, working to keep our country safe.

We recognize them individually and collectively and thank them for their dedication.

It has been 60 years since Secretary of Defense Louis Johnson announced the creation of Armed Forces Day in 1949. It replaced the separate days that recognized the Army, Navy, Marine Corps and Air Force.

The change was promoted and approved by President Harry S. Truman, who named the following May 20 as the first Armed Forces Day. The theme of the day was "Teamed for Defense," and a spectacular display of that capability was exhibited in Washington, D.C. and other cities.



In New York City, 33,000 participants marched under what was termed "an air cover of 250 military planes of all types." In U.S. harbors, the Battleships Missouri, New Jersey, North Carolina and Iowa were open to the public.

This year, the celebration of Armed Forces Day will not be as dramatic, but the nation's gratitude and recognition of service members is stronger and more devoted than ever.

One way we can show our appreciation is to do whatever we can to help returning service people. They have a big task ahead in readjusting their lives and their minds back to civilian life.

What could you do?

## Dawdling over a shot can make your 'swing key' disappear

Swingkeys--thosethoughts, visions or sensations that you focus on just before a shot--have very short lifespans.

Golf expert John Paul Newport tells of golf pro Bert Yancy who had a swing key that lasted six months. It was a vision of a high-

drawing seven-iron shot that hopped twice on the green and stopped near the pin. The key worked time after time. Then it went away and no one knows why.

Swing keys lasting that long are rare. Most golfers are lucky to go one round with an intact swing thought.

Bobby Jones wrote that the magic of a swing key was good for only a short time, then it becomes blurred as the golfer adds to it or takes

something away, never returning to the key.

Sam Snead, says Newport, wrote that he tried to play in sort of a daze as far as his swing was concerned. He tried to settle on what the shot should look like and visualize it before hand,

to sense how it would feel to make it happen, then let it happen.

One pro golf coach, quoted in The Wall Street Journal, says people who think about their swings are telling their brain that they don't know how to swing. On the course, they should focus on a positive vision of the shot and swing away.

Another golf coach says the best swing keys, like, "swing easy," are broad in nature. The most powerful swing thoughts are forward-oriented, like "swing through the ball."

A third authority claims that human beings will lose focus after six to eight seconds at most. If you take longer than that, your swing key will disappear.

### What is it?.

The greatest possession we have costs nothing.

It's known as love

\*

What makes a weak man brave

And a king step off his throne in

Good times, bad times

Easy times, tough times?

It comes in an instant.

And lasts three days after forever.

That's what love is.

\*

Sometimes it's better to put love into hugs than to put it into words

Anon.



"And for you, Dorothy, a portable GPS system to help you find your way back to Kansas."



# Siebenbürger Sachsen Sängerbund

## Sections

### OFFICERS

#### PRESIDENT

**Johann Paal**  
3201 State Rd  
New Castle, PA 16105  
(724) 654-1776

#### 1ST VICE PRESIDENT

**Beverly A. Pochatko**  
750 East 10th St.  
Erie, PA 16503-1414  
(814)456-9599 (work #)  
erieoma@verizon.net

#### 2ND VICE PRESIDENT

**Kathy Jenkens**  
4677 Reese Rd.  
Erie, PA 16510  
(814) 898-4323  
PVJenks@aol.com

#### SECRETARY

**Mary Ann Guip**  
791 East 236th St.  
Euclid, OH 44123-2515  
(216) 731-5043

#### TREASURER

**Carole A. Simone**  
347 Pennsylvania Ave.  
McDonald, OH 44437-1939  
(330) 530-4333

#### 1ST TRUSTEE

**Marie Bokesch**  
160 S. Beverly Ave.  
Youngstown, OH 44515  
(330) 799-4821

#### 2ND TRUSTEE

**Claudia Bair**  
1244 Shields Rd.  
Youngstown, OH 44511  
(330) 799-9228

#### 3RD TRUSTEE

**Adolf Fischer**  
4567 Williamston Ave.  
Brooklyn, OH 44144  
(216) 741-1398

#### PAST PRESIDENT

**Wally Wachter**  
3300 Rosemary Lane  
Hermitage, PA 16148  
(724) 342-7011

#### CLEVELAND, SECTION 1 EINTRACHT SAXONIA SACHSENCHOR

Rehearsal: Tuesday, 8 p.m.

#### PRESIDENT

**Adolf Fischer**  
4567 Williamston Ave.  
Brooklyn, OH 44144  
(216) 741-1398

#### SECRETARY

**Inge Schuster**  
7619 Webster Rd  
Middleburg Hts, OH 44130  
(440) 243-3376  
is1959@netzero.net

#### ERIE, SECTION 4 S.S. GESANG VEREIN

Rehearsal: Monday

#### PRESIDENT

**William Schubert**  
4915 Idyllbrook Ct  
Erie, PA 16506  
(814) 833-2909  
bschubert4@msn.com

#### SECRETARY

**Joanne Reichel**  
4209 Longview Ave  
Erie, PA 16510  
(814) 825-7637

#### NEW CASTLE, SECTION 6 EINTRACHT MÄNNERCHOR

Rehearsal: Meets Tuesday

#### PRESIDENT

**Lee Winter**  
1855 Valley Rd.  
New Castle, PA 16105  
(724) 657-8073

#### SECRETARY

**Gene Kauffman**  
629 Wilson Mill Rd.  
N. Castle, PA 16105  
(724) 946-2554

#### YOUNGSTOWN, SECTION 7 CONCORDIA MIXED CHORUS

Rehearsal: Every Tuesday

#### PRESIDENT

**Richard Bowden**  
6275 Gibson Rd  
Canfield, OH 44406  
(330) 533-7192  
rmbowden1@yahoo.com

#### SECRETARY

**Carole A. Simone**  
347 Pennsylvania Ave.  
McDonald, OH 44437  
(330) 530-4333  
casimione@zoominternet.net

## SAXON SENIORS

#### CLEVELAND SAXON SENIORS

Meets 4th Thursday

#### PRESIDENT

**Erna Kloos**  
23809 Detroit Rd.  
Westlake, OH 44145  
(440) 871-7668

#### SALEM SAXON RETIREES

#### PRESIDENT

**Lois Whitacre**  
15938 Georgetown St NE  
Minerva, OH 44657  
(330) 862-2607

#### SECRETARY

**Sue Fritzman**  
800 Sharp St.  
Salem, OH 44460  
(330) 332-5250

#### YOUNGSTOWN SAXON CLUB RETIREES

Meets 2nd Thursday

#### PRESIDENT

**Patricia Bokesch**  
310 Parkgate Ave.  
Youngstown, OH 44515  
(330) 799-3121

#### SECRETARY

**Teri Laret**  
3304 Quentin Dr.  
Youngstown, OH 44511  
(330) 799-2789

**ENJOY  
SAXON  
FELLOWSHIP!**

### HAVE A NEW ADDRESS?

If you belong to a household receiving two or more Volksblatts or if you have recently moved and have a new address, you can alleviate both situations simply by using the Change of Address Form printed in the Volksblatt. We ask that one Volksblatt per household be sufficient.

Also, the same form holds good for any of our members who would like to, but are not receiving the newspaper. If you are a member in good standing, you are entitled to receive our publication.

#### USE ONLY THIS FORM FOR CHANGE OF ADDRESS AND CANCELLATIONS

##### CHANGE OF ADDRESS FORM

All information in the form to the right and below must be correctly typed, or legibly written.

- CHANGE  
 CANCELLATION  
 NEW to receive paper

Branch No. \_\_\_\_\_ Certificate No. \_\_\_\_\_

SS# \_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Old Street Address was \_\_\_\_\_

City/State/Zip \_\_\_\_\_

New Street \_\_\_\_\_

City/State/Zip \_\_\_\_\_

THIS CHANGE IS FOR:  HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT  
 VOLKSBLATT ONLY

Date: \_\_\_\_\_ Signature of Person Making Change \_\_\_\_\_

Mail to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

## Cultural Groups

### DEUTSCHER MUSIK VEREIN

Rehearsal: Monday  
Westside Sachsenheim

#### PRESIDENT

**Christine Roppelt**  
4107 Gifford Ave  
Cleveland, OH 44109  
216-773-9375  
tantechrissy@juno.com

#### SECRETARY

**Carl Vavpot**  
2400 Forestdale Ave.  
Cleveland, OH 44109  
(216) 702-6541  
carl@birthdaytunes.com



### CLEVELAND SAXON DANCE GROUP

Rehearsal: Fridays  
6:00 pm Children 7:30 pm Adults  
Westside Sachsenheim

#### PRESIDENT

**Amanda Seiler-Botsch**  
18920 Laurell Circle  
Strongsville OH 44136  
(440) 238-2656  
seilerbotsch@yahoo.com

#### SECRETARY

**Kay Appel**  
3824 West 137th St.  
Cleveland, OH 44111

### YOUNGSTOWN SAXON CULTURE GROUP

Meets: 1st Sunday of Month

#### PRESIDENT

**Erna Weber**  
525 Quarry Lane NE  
Warren, OH 44483  
(330) 856-3842  
saxnera@aol.com

#### SECRETARY

**Heidi Bachinger**  
2465 Skywae Dr  
Youngstown, OH 44511  
(330) 501-5564 (Cell)  
(330) 797-8837 (Home)  
Heidi2465@aol.com

## BOOKS

**The Saxon Cook Book - Third Edition**  
*Over 400 Saxon/American Recipes \$12.00 per copy (postpaid)*

**Fleeing to the Friendly Enemy** by *Barbara Ohler Weber*  
*A true story of the author's experiences during World War II and her immigration to America in the 1950's.*  
\$14.00 per copy (postpaid)

**Flucht aus Siebenbürgen** by *Monika Görig/Maria Schneider*  
*Memoirs of Maria Schneider written in German describing her family's hardships when they had to flee from their home in 1944 and start a new life in Austria.*  
\$20 per copy (postpaid)

Note: All books have English Text. Proceeds from book sales go to the Saxon Orphan Fund Program.

#### Order From:

The Alliance of Transylvanian Saxons  
5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129  
Make Checks/Money Orders payable to  
ATS ORPHAN FUND



**Let's Head North to Canada  
for the  
2009 North American  
Saxon Heimattag**



**NOW IS THE TIME TO MAP OUT  
YOUR PLANS TO ATTEND THE  
ANNUAL SAXON HEIMATTAG**

**JUNE 19, 20, 21**

**TRANSYLVANIA CLUB  
16 ANDREWS STREET  
KITCHENER, ONTARIO**

The Alliance of Transylvanian Saxons in Canada invite their landsleute from the United States to join in the celebration of our Saxon Heritage. Enjoy the colorful performances of Saxon Dance Groups, Choral Groups and the Transylvania Kitchener Brass Band. A guest dance group from Bayern, Germany will also be participating at this year's celebration.

The weekend festivities will start on Friday evening - Kameradschaftsabend at 7:30 pm with a Saxon Barbecue. The official opening of the 2009 Heimattag will be on Saturday evening, June 20 at 6:00 PM. Reservations must be made by sending a check or money order in Canadian funds made payable to the Transylvania Club, 16 Andrew Street, Kitchener, Ontario N2H5R2. Deadline for reservations is June 1st. Further details and a reservation form is printed in this issue of the Volksblatt. Please remember anyone over the age of 16 must have a passport or passport card to travel to the Heimattag.

The 2009 USA and Canadian participants for the Jugendlager that will be held in Austria this summer will be introduced. Plan to attend this reunion with our Canadian Saxons and enjoy the warm fellowship and treasure the display of the Transylvanian Saxons culture.